

**Miskolc Megyei Jogú Város  
Görög Nemzetiségi Önkormányzata**

905.013-3/2026.

JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének **2026. május 20. napján 08 óra 20 perces** kezdettel megtartott testületi üléséről Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztályának Tárgyalójában.

**Jelen van a Görög Nemzetiségi Önkormányzat részéről:**

Klikas-Katsios Sokratis elnök, Károlyi Szabolcs elnökhelyettes, Hegedűsné Szambanis Zója, Kosztopulosz László képviselő

**Később érkezett:** Dr. Pecaszné Leskó Éva képviselő

**Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:**

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila	Önkormányzati Igazgatási Osztály, osztályvezető-helyettes a jegyző képviseletében
Sipos Melinda	Önkormányzati Igazgatási Osztály, önkormányzati ügyintéző
Broda Szilvia	Pénzügyi Osztály, pénzügyi ügyintéző

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 5 képviselője közül 4 fő jelen van, a Testület határozatképes, így az ülést megnyitja. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Károlyi Szabolcs látja el. Kéri, hogy a napirendet a meghívóban foglaltak szerint állapítsa meg a Testület. Megjegyzi, az elmúlt időszokról a beszámolókat majd az „Egyebek” napirend keretén belül ismerteti.

**A Testület 4 igen szavazattal a meghívóban foglaltak szerint elfogadta az ülés napirendjét:**

**Napirend:**

**1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására, valamint kapcsolódó döntés meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

**2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata között közigazgatási szerződés megkötésére**

Előterjesztő: Elnök

**3. Javaslat elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

**4. Javaslat 2026. nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

**5. Egyebek**

## Napirend tárgyalása:

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására, valamint kapcsolódó döntés meghozatalára**

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Az anyag megküldésre került, az mindenki számára ismert. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

### Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-21/2026. (V. 20.) határozata:

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi zárszámadásának elfogadása**

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására, valamint kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

### **Görög Nemzetiségi Önkormányzat G-21/2026. (V. 20.) határozata a 2025. évi költségvetés zárszámadásáról**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2025. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás költségvetési bevételi és kiadási főösszegét, valamint költségvetési maradványát

**8.835.586 Ft költségvetési bevétellel,**

**5.951.149 Ft költségvetési kiadással,**

**2.884.437 Ft költségvetési maradvánnyal**

hagyja jóvá.

2. A Képviselő-testület a 2.884.437 Ft költségvetési maradványt a 2025. évről áthúzódó kiadások forrásaként használja fel, mely a 2026. évi eredeti költségvetésbe beépítésre került.

3. A Képviselő-testület az Önkormányzat 2025. évi költségvetésének végrehajtását részletesen a következők szerint állapítja meg:

3.1. Az Önkormányzat kiadásait, bevételeit mérlegszerűen az *1. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

3.2. Az Önkormányzat kiadásait jogcímenként, bevételeit forrásonként, az éves létszámot, továbbá a költségvetési maradvány kimutatást a *2. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

3.3. Az Önkormányzat pénzeszközeinek változását a *3. melléklet* szerint fogadja el.

3.4. Az Önkormányzat vagyongkimutatását a *4. mellékletnek* megfelelően fogadja el.

4. Az Önkormányzat képviselő-testülete utasítja az elnököt, hogy a költségvetési maradványt érintő fizetési kötelezettségek teljesítését biztosítsa, illetve kísérelje figyelemmel.

5. Jelen határozat 2026. május 21. napján lép hatályba.

**Felelős:**

Elnök

**Végrehajtásért felelős:**

Gazdálkodási Főosztály

**Határidő:**

azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

*Dr. Pecaszné Leskó Éva megérkezik az ülésroomba,  
így a jelenlévő képviselők létszáma 5 főre emelkedik.*

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Mielőtt szavazásra teszi fel a II. határozati javaslatot, megkérdezné, hogy van-e valami kiemelő dolog ezzel kapcsolatban.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** A következő napirendi pontban szereplő közigazgatási szerződést, ami régen együttműködési megállapodás volt, módosítani kellett a kincstári jelentés miatt. Jogszabályi frissítések voltak szükségesek benne, és egy-két pontosítás az Önkormányzati Igazgatási Osztály és a Gazdálkodási Főosztály hatáskörét illetően. De pénzügyi vonatkozása is volt.

**Broda Szilvia:** Szabályzatokat kellett feldolgozni. Elkészült az intézkedési terv, amit majd alá kell írni.

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti II. határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 5 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-22/2026. (V. 20.) határozata:**

**A Magyar Államkincstár által lefolytatott Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi kincstári ellenőrzéséről készült ellenőrzési jelentés tudomásul vétele**

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására, valamint kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést és a következő határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Magyar Államkincstár által lefolytatott Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi kincstári ellenőrzéséről készült ellenőrzési jelentést a határozat melléklete szerinti tartalommal tudomásul veszi.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**2. napirend:** **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata között közigazgatási szerződés megkötésére**

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Előzőleg ez az együttműködési megállapodás volt. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 5 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-23/2026. (V. 20.) határozata:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata között közigazgatási szerződés megkötése**

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata között közigazgatási szerződés megkötésére” tárgyú előterjesztést és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata közötti - a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § szerinti - közigazgatási szerződést megkötő jelen határozat melléklete szerinti tartalommal.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Önkormányzati Igazgatási Osztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**3. napirend:    **Javaslat elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására****

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** 2026. év márciusában tartottak Táncházat, amit a Váci Görög Nemzetiségi Önkormányzattal közösen rendeztek meg a Polgármesteri Hivatal Dísztermében. Megköszöni a Polgármesteri Hivatal támogatását, hogy rendelkezésükre bocsátották a Dísztermet a Táncházzal megrendezése céljából. Ezt 2026. évben tovább szeretnék folytatni. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 5 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozta:

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-24/2026. (V.20.) határozata:**

**Beszámoló a görög táncházzal**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2026. március hónapban görög táncházzal tartott a Váci Görög Nemzetiségi Önkormányzattal együttműködve, amelyről a szóbeli beszámolót elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** 2026. év márciusában a Kvaterka szervezőitől felkérést kaptak, hogy a pincesoron egy órás táncházzal tartanak. 2026. március 25. napján a programon részt vettek, a rossz időjárás ellenére szép számmal. Ezúton is köszöni a rendezőknek a meghívást. Amennyiben

szeretnének egy újabb táncházat, természetesen együtt fognak működni a továbbiakban is. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 5 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-25/2026. (V.20.) határozata:**

**Beszámoló a görög táncházról a Kvaterkán**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2026. március 25. napján görög táncházat tartott a Kvaterkán, amelyről a szóbeli beszámolót elfogadja.

**Felelős:** Elnök

**Határidő:** azonnal

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** 2026. április 18. napján az 1821. évi Szabadságharc kapcsán tartottak megemlékezést, amelyen részt vett a Budapesti Fővárosi Önkormányzat és a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzata. Körülbelül 20 fővel vettek részt a rendezvényen, amelyen az Országos Önkormányzat elnöke, Hristodoulou Konstantinos beszédet mondott. Akkor már az újonnan megválasztott Purosz Alexandrosz országgyűlési szószóló szintén köszöntőbeszédet mondott. A Miskolci Ortodox Templom atyája, Krank József szintén mondott pár szót a megjelentek előtt. A megemlékezés részeként Manolisz Glezosz Görög Nyelviskola tanulói egy rövid görög nyelvű megemlékezést tartottak. A közösségük pedig egy görög dallal folytatta a műsort, majd az Akropolis Kompania egész este autentikus görög zenével szórakoztatta a közönséget. Mindeközben a gasztronómia is megjelent kint az előtérben, amit a Miskolci Görög Nemzetiségi Önkormányzat testülete állított össze. Megköszöni a Polgármesteri Hivatalnak, hogy a rendelkezésükre bocsátotta a Dísztermet ehhez a rendezvényhez. A Torontáli utcában a Görög Emlékműnél koszorút helyeztek el. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 5 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-26/2026. (V.20.) határozata:**

**Beszámoló a Görög Szabadságharc megemlékezéséről**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megemlékezést szervezett 2026. április 18. napján a Görög Szabadságharc tiszteletére, amelyről az elnöki beszámolót a határozat melléklete szerinti tartalommal elfogadja.

**Felelős:** Elnök

**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** 2026. április 11. napján tartották a görög húsvéti kalácsütést a Torontáli utcán lévő irodában, elsősorban a miskolci gyerekek részére. Görög recept alapján autentikus kalácsot sütöttek, amellyel kapcsolatban köszöni a részvételt mindenkinek. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 5 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-27/2026. (V.20.) határozata:**

**Beszámoló a görög húsvéti kalácssütésről**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2026. április 11. napján görög húsvéti kalácssütést tartott a Torontáli utcán lévő irodában, amelyről a szóbeli beszámolót elfogadja.

**Felelős:** Elnök

**Határidő:** azonnal

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** 2026. május 10. napján rendezték meg a Görög Családi Napot a Vasgyári Közösségi Ház szabadtéri részén. Itt volt tombola és görög kvízkérdésekből egy játék, amelyen akik a legjobb eredményeket érték el, ajándékokat kaptak a családi napot támogatóktól. A támogatók biztosították a tombola ajándékokat is. Volt tollaslabdázás és darts is, a gyerekek szívesen játszottak velük. Az ebéd gyros pitában volt, amit a Görögfalóból vásároltak meg. A görög zenét a tánchoz laptopról biztosították. Megköszöni mindenkinek, hogy ott volt, és segítette a rendezvény megvalósulását. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 5 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-28/2026. (V.20.) határozata:**

**Beszámoló a Görög Családi Napról**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2026. május 10. napján Görög Családi Napot tartott, amelyről az elnöki beszámolót a határozat melléklete szerinti tartalommal elfogadja.

**Felelős:** Elnök

**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**4. napirend: **Javaslat 2026. nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára****

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Folytatják a Görög Táncház megvalósítását a Váci Görög Nemzetiségi Önkormányzattal, a szokásos együttműködési formában. A következő nyári program az, hogy 2026. május 30. napján a Fővárosi Önkormányzattal és a Nyíregyházi Görög Önkormányzattal közösen kirándulást terveznek Tokajba és Nyíregyházára. Kiemeli azonban, hogy nem érkezett rá pályázati pénz, viszont 40.000 forinttal tudják támogatni a kirándulást a 2026. évi költségvetésük terhére. Amennyiben szükséges, támogatási szerződést fognak a program megvalósítása kapcsán kötni vagy a Görög Ifjúsági Egyesülettel, a Fővárosi Önkormányzattal, vagy esetleg a Nyíregyházi Görög Önkormányzattal. Egyelőre még képlékeny, de megpróbálják támogatási szerződéssel és egy számlával, hogy megoldható legyen. Kéri, hogy szavazzanak a programról.

**A Testület 5 igen szavazattal elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-29/2026. (V.20.) határozata:**

**Kirándulás Tokajba és Nyíregyházára**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2026. május 30. napján kirándulást tervez Tokajba és Nyíregyházára.
2. A program kapcsán szükséges szerződés megkötésére Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt.
3. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2026. évi költségvetéséből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** 2026. június 27. napján a Miskolci Gombfoci Klub gombfoci bajnokságot szervez görög-ciprusi csapatok részvételével. A Miskolci Görög Nemzetiségi Önkormányzat a tavalyi évhez hasonlóan, most is megigényli a Polgármesteri Hivatal Auláját, hogy ez az esemény létrejöhesse. Az első helyezett díjazásban fog részesülni, amit a 2026. évi költségvetésükből biztosítanak. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 5 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-30/2026. (V.20.) határozata:**

**Gombfoci Bajnokság szervezése 2026.**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2026. június 27. napján a Miskolci Gombfoci Klubbal közösen Gombfoci Bajnokságot szervez. A bajnokság helyszíne Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala Aulája.
2. A Képviselő-testület a program során felmerülő költségeket a 2026. évi költségvetéséből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** 2026 nyarán közös strandlátogatást szerveznek a 2026. évi költségvetésük terhére. Kiemeli, hogy ezt minden éven igényli a közösség, nagyon jól erősíti az összetartozás érzését. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

**A Testület 5 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-31/2026. (V.20.) határozata:**

**Közösségépítő strandlátogatás szervezése**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2026 nyarán közösségépítő strandolást szervez közösségépítő céllal a görög közösség részére.
2. A Képviselő-testület a program során felmerülő költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**5. napirend: Egyebek**

**Broda Szilvia:** Selejtezési és leltározási bizottság létrehozásáról kellene dönteni.

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Két-három éve már megcsinálták, ezért nem szeretne megint bizottságot létrehozni.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** Rendben, akkor most nem szükséges dönteni, de amint aktuálisá válik, akkor össze kell hívni akár egy rendkívüli ülést is és meg kell választani az új Selejtezési és Leltározási Bizottságot.

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Augusztusban, minden évben a görög faluban, Beloianiszban megrendezésre kerül a falunap, amelyen részt szeretnének venni. A program egész estés rendezvény, és amennyiben igény merül fel rá, akkor a programot a 2026. évi költségvetésükből biztosítják. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

**A Testület 5 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-32/2026. (V.20.) határozata:**

**Falunap Beloianiszban**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2026 augusztusában a görög falunapon részt vesz Beloianiszban.
2. A Képviselő-testület a program során felmerülő költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Egyéb észrevétel, kérdés nincs, megköszöni képviselőtársai és a Hivatal munkatársainak munkáját, segítségét. Az ülést 08 óra 55 perckor bezárja.

**K. m. f.**

**Klikas-Katsios Sokratis**  
elnök

**Károlyi Szabolcs**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila**  
osztályvezető-helyettes

**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Nagy Boglárka**  
aljegyző